



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	566	10/02/2025

### **OGGETTO/BETREFF:**

PROCEDURA NEGOZIATA PER LA RISTRUTTURAZIONE DI SPOGLIATOI E SERVIZI IGIENICI DEL PALAMAZZALI DI VIALE TRIESTE A BOLZANO.  
AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO ALL'IMPRESA MAED BAU S.R.L. DI LAIVES (BZ) - EURO 241.746,60 (AL NETTO DI I.V.A.)  
CUP I52H24000340004 - CIG B4E1FD11 - CODICE CUI L00389240219202400021

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE RENOVIERUNG DER UMKLEIDERÄUME UND TOILETTEN IM PALAMAZZALI IN DER TRIESTERSTRASSE IN BOZEN.  
ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE FIRMA MAED BAU GMBH AUS LEIFERS (BZ) - 241.746,60 EURO (OHNE MWST)  
CUP I52H24000340004 - CIG B4E1FD11 - CUI CODE L00389240219202400021

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024, immediatamente esecutiva, di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten

attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1350 del 13.04.2023 (prot. 109816/2023) con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1350 vom 13.04.2023 (Prot.-Nr. 109816/2023), mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt),
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso, che:

Prämisse:

con determinazione dirigenziale n. 4667 del 05.12.2024 è stata approvata la spesa per la ristrutturazione di spogliatoi e servizi igienici del Palamazzali di viale Trieste a Bolzano;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 4667 vom 05.12.2024 wurde die Gesamtausgabe für die Renovierung der Umkleieräume und Toiletten im Palamazzali in der Triesterstrasse in Bozen genehmigt.

con determinazione dirigenziale n. 4894 del 16.12.2024 è stato approvato il sistema di gara.

Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 4894 vom 16.12.2024 wurde die Art der Vergabe genehmigt.

Il lavoro è stato previsto nel programma delle opere pubbliche 2024-2025-2026 con codice C.U.I. L00389240219202400021.

Der Arbeit ist im Programm der öffentlichen Bauaufträge der Gemeinde Bozen 2024-2025-2026 mit C.U.I.-Kode L00389240219202400021 enthalten.

Il progetto prevede i seguenti importi:

Das Projekt sieht folgende Ausgaben vor:

<b>A</b>	<b>Lavori da appaltare</b>	<b>Euro</b>	<b>A</b>	<b>Arbeiten</b>
A.1	Lavori SOGGETTI A RIBASSO	265.989,51	A.1	Arbeiten, DIE DEM ABSCHLAG UNTERLIEGEN
A.2	ONERI DI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	6.611,87	A.2	SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen
<b>TOTALE A</b>		<b>Euro 272.601,38</b>		<b>GESAMTBETRAG A</b>
<b>B</b>	<b>per somme a disposizione dell'Amministrazione</b>	<b>Euro</b>	<b>B</b>	<b>der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>
B.1	Spese tecniche	43.150,00	B.1	Technische Spesen
B.2	Contributi previdenziali 4% su B.1	1.726,00	B.2	4% Fürsorgebeiträge auf B.1

B.3	Imprevisti su A	10.391,47	B.3	Unvorgesehenes auf A
B.4	I.V.A. 22% su A, B.1, B.2 e B.3	72.131,15	B.4	MWST. 22% auf A, B.1, B.2 und B.3

<b>TOTALE B</b>	<b>Euro</b>	<b>127.398,62</b>	<b>GESAMTBETRAG B</b>
-----------------	-------------	-------------------	-----------------------

<b>TOTALE GENERALE A+B</b>	<b>Euro</b>	<b>400.000,00</b>	<b>GESAMTBETRAG A+B</b>
----------------------------	-------------	-------------------	-------------------------

il RUP dei lavori in oggetto è l'ing. Georg Gschliesser, nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1347 del 13.04.2023;

Der einzige Projektverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist ing. Georg Gschliesser, welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1347 del 13/04/2023, ernannt wurde.

I lavori vengono aggiudicati mediante procedura negoziata svolta con modalità telematica ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii..

Der Zuschlag der Arbeiten erfolgt mittels Verhandlungsverfahrens in elektronischer Form nach Artikel 26 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.

La gara è esperita con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015, in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara.

Der Zuschlag wird aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises nach Art. 33, Abs. 6 des L.G. Nr. 16/2015, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis.

Alla gara telematica n. 111761/2024 sono state invitate le seguenti 5 (cinque) imprese qualificate, con invio della lettera di invito tramite il portale [www.banditoaltoadige.it](http://www.banditoaltoadige.it):

Zur telematischen Ausschreibung Nr. 111761/2024 wurden mit Sendung der Einladungsschreiben durch das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it), die folgenden 5 (fünf) qualifizierten Unternehmen eingeladen:

1. BETTIOL S.R.L.
2. MAED BAU S.R.L.
3. MEROTTO BAU S.R.L.
4. PFEIFER BAU S.R.L.
5. SCHWEIGKOFER S.R.L.

In data 24.01.2025 alle ore 12:00 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Am 24.01.2025 um 12:00 Uhr ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

in data 27.01.2025 alle ore 9.30 il Dirigente competente, assistito da due testimoni, in seduta riservata ha verificato la completezza e la regolarità della documentazione amministrativa

Am 27.01.2025 um 9.30 Uhr hat der zuständige leitende Beamte, im Beisein von zwei Zeugen, in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der

(virtuale) e ha aperto le buste contenenti le offerte economiche (virtuale) delle tre imprese offerenti ammesse:

Verwaltungsunterlagen (virtuellen) überprüft und den Umschlag mit dem wirtschaftlichen Angebot (virtuellen) der drei zugelassenen Anbieters geöffnet:

BETTIOL S.R.L./GMBH di/aus / Bolzano/Bozen (BZ)  
MAED BAU S.R.L./GMBH di/aus Laives/Leifers (BZ)  
MEROTTO BAU S.R.L. /GMBH di/aus Bolzano/Bozen (BZ)

Ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione prodotte da parte dell'operatore economico. La verifica degli stessi viene svolta sul solo soggetto aggiudicatario.

Die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, ist nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von dem Wirtschaftsteilnehmer vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten. Die Überprüfung derselben erfolgt in Bezug auf den Zuschlagsempfänger.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 6/2025 di data 27.01.2025 della procedura in oggetto CUP I52H24000340004 - CIG B4E1FD11, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 6/2025 vom 27.01.2025 des obengenannten Verfahrens I52H24000340004 - CIG B4E1FD11, festgehalten, auf welchen Bezug genommen wird und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Nella graduatoria finale delle offerte ammesse la migliore non anomala è risultata quella dell'impresa MAED BAU SRL, che ha proposto un ribasso percentuale del 11,60%;

Als bestes Angebot, welches nicht als unregelmäßig zugelassen wurde, ist jenes der Firma MAED BAU GMBH mit prozentuellem Preisnachlass von 11,60% hervorgegangen.

Lavori da appaltare	Euro	265.989,51	Angebotener Preis
A dedurre ribasso offerto <b>(11,60%)</b>	Euro	30.854,78	Angebotener Preisabschlag <b>(11,60%)</b>
Importo offerto	Euro	235.134,73	Angebotener Betrag
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	6.611,87	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale	Euro	241.746,60	Gesamtbetrag

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva all'impresa MAED BAU S.R.L. di Laives (BZ) i lavori sopracitati, in quanto l'offerta appare congrua, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, der Firma MAED BAU GMBH aus Leifers (BZ) endgültig mit obgenannten Arbeiten, weil das Angebot angemessen erscheint, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem

(dichiarazione del RUP dd 04.02.2025 ai sensi della L.P. n. 16/2015);

im Zuge des genannten Verfahrens eingereichten Angebot zu beauftragen (Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 04.02.2025 gemäß LG. Nr. 16/2015).

Ciò premesso e per i motivi sopraesposti

Dies vorausgeschickt und aus den eingangs erwähnten Gründen

La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici

VERFÜGT

DETERMINA:

die Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

**1)** di approvare il verbale di procedura negoziata con modalità telematica n. 6 del 27.01.2025 (CUP I52H24000340004 - CIG B4E1FDFC11), riguardante i lavori di ristrutturazione di spogliatoi e servizi igienici del Palamazzali di viale Trieste a Bolzano, al quale si rinvia *per relationem*, ed è depositato presso l'Ufficio 6.5 Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

**1)** das Protokoll des Verhandlungsverfahrens Nr. 6 vom 27.01.2025 (CUP I52H24000340004 - CIG B4E1FDFC11), betreffend die Arbeiten der Renovierung der Umkleieräume und Toiletten im Palamazzali in der Triesterstrasse in Bozen, auf welches Bezug genommen wird und beim Amt 6.5 für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der Öffentlichen Arbeiten - Gemeinde Bozen hinterlegt ist, zu genehmigen.

**2)** di dare conseguentemente atto che l'aggiudicatario risulta l'impresa MAED BAU S.R.L. di Laives (BZ) per l'importo di 294.930,85 Euro (I.V.A. 22% compresa), nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara;

**2)** Es wird festgestellt, dass das Unternehmen MAED BAU GMBH aus Leifers (BZ) für den Betrag von 294.930,85 Euro (22% MwSt. inbegriffen) sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen als Zuschlagsempfänger hervorgeht.

Importo offerto	Euro	235.134,73	Angebotener Betrag
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	6.611,87	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale	Euro	241.746,60	Gesamtbetrag
IVA al 22%	Euro	53.184,25	MwSt. von 22%
TOTALE IVA COMPRESA	Euro	294.930,85	GESAMTBETRAG MWST INBEGRIFFEN

**3)** di dare atto che l'aggiudicazione diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n.

**3)** Es wird festgestellt, dass der Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen und

36/2023 e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara.

**4)** di approvare la spesa derivante di Euro 294.930,85 (I.V.A. 22% compresa);

**5)** di approvare le clausole contrattuali contenute nella lettera invito e relativi allegati costituiti da:

DISCIPLINARE DI GARA (TESTO BILINGUE);

DATI ANAGRAFICI (ALLEGATO A) - DOCUMENTO GENERATO DAL SISTEMA;

DICHIARAZIONE DI PARTECIPAZIONE (ALLEGATO A1)

OFFERTA ECONOMICA (ALLEGATO C) - DOCUMENTO GENERATO DAL SISTEMA;

PATTO DI INTEGRITA' IN MATERIA DI CONTRATTI PUBBLICI

DOCUMENTAZIONE TECNICA:

CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO PER OPERE PUBBLICHE - PARTE I

CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO - PARTE II - DISPOSIZIONI CONTRATTUALI PARTICOLARI

RELAZIONI TECNICHE

PIANO DI SICUREZZA E COORDINAMENTO

COMPUTO METRICO ESTIMATIVO

DISEGNI - tavole

LA RESTANTE DOCUMENTAZIONE PROGETTUALE richiamata nel capitolato speciale parte II;

**6)** di prendere atto che l'impresa ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità

der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.

**4)** die daraus entstehende Ausgabe von Euro 294.930,85 (22% MwSt. inbegriffen) zu genehmigen;

**5)** Es werden die im Einladungsschreiben enthaltenen Vertragsklauseln mit den jeweiligen Anlagen genehmigt. Diese umfassen:

WETTBEWERBSBEDINGUNGEN (ZWEISPRACHIGER TEXT);

ANAGRAFISCHE DATEN (ANLAGE A) DAS VOM SYSTEM GENERIERT WIRD;

TEILNAHMEERKLÄRUNG (ANLAGE A1);

WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT (ANLAGE C) DAS VOM SYSTEM GENERIERT WIRD;

INTEGRITÄTSVEREINBARUNG IN BEZUG AUF DIE ÖFFENTLICHEN AUFTRÄGE

TECHNISCHE UNTERLAGEN:

BESONDERE VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR ÖFFENTLICHE BAUARBEITEN - TEIL I

BESONDERE VERGABEBEDINGUNGEN - TEIL II - EIGENE VERTRAGSBEDINGUNGEN

TECHNISCHE BERICHTE

SICHERHEITS UND KOORDINIERUNGSPLAN

DIE KOSTEN- UND MASSENBERECHNUNG

ZEICHNUNGEN

DIE ANDEREN PROJEKTUNTERLAGEN die in der Besonderen Vergabebedingungen Teil II angegeben ist.

**6)** Es wird zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der

dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;

Finanzflüsse das Unternehmen die Daten der vorbehaltenen Kontokorrent-konten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, angegeben hat.

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>7)</b> di dare atto che entro la scadenza indicata dall'Amministrazione l'impresa dovrà inoltrare la cauzione definitiva nella misura del 2% prevista dall'art. 36, comma 2 della L.P. n. 16/2015, la polizza RCT e la polizza CAR;</p> | <p><b>7)</b> festzuhalten, dass die Firma, innerhalb der von der Verwaltung angegebenen Frist die endgültige Kautions in der von Art. 36, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015, vorgesehenen Höhe (2%) sowie die Haftpflichtversicherungen und die Polize «Contractors AllRisks» (C.A.R.) vorlegen muss;</p> |
| <p><b>8)</b> di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel capitolato speciale d'appalto (parte I e II).</p>  | <p><b>8)</b> festzuhalten, dass die Zahlung zu den in den besonderen Vergabebedingungen (Teil I und II) festgelegten Modalitäten vorgenommen wird.</p>  |
| <p><b>9)</b> di imputare la spesa complessiva di Euro 294.930,85 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;</p>  | <p><b>9)</b> Die Gesamtausgabe von 294.930,85 Euro (inkl. 22% MwSt.) wird entsprechend den Angaben der beiliegenden Übersicht verbucht.</p>   |
| <p><b>10)</b> di dare atto che l'importo è esigibile nel 2025;</p>  | <p><b>10)</b> zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag im Jahr 2025 verfügbar ist;</p>   |
| <p><b>11)</b> Il contratto verrà stipulato digitalmente per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del Dlgs 36/2023 e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p>                            | <p><b>11)</b> Der allfällige Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 18 des GvD. 36/2023 und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen;</p>   |
| <p><b>12)</b> di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente" ai fini della generale conoscenza;</p>  | <p><b>12)</b> zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird;</p>   |
| <p><b>13)</b> contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p>  | <p><b>13)</b> gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.</p>   |

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	864	06012.02.010900060	Palamazzali - rifacimento bagni	294.930,85

--	--	--	--	--	--

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
TOMAZZONI VALENTINA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

044e169608689825aa06517594d4e906fdac486623dalde8b57786ab74ced76f - 14750921 - det\_testo\_proposta\_05-02-2025\_13-50-38.doc  
b82f8a54e29ad6a76e42477954fd9d74a8cd52d7c2cd4237a5e42e5e9bf23576 - 14750923 - det\_Verbale\_05-02-2025\_13-51-32.doc  
1ae59b035899ee7ce5d1eddf3e765971f6e7461897ec0eb1735f8c4569af8b15 - 14750949 - modello\_Allegato Impegno.doc  
cf690490dd43c6bc19800de55adef26b266dee65e48e704e21e1848d0efd181d - 14752557 - Allegato contabile palamazali.pdf